

## Sammelhefter **Tempo E220**

Das leistungsstarke Sammelheft-System  
mit schnellen Umrüstzeiten



MÜLLER MARTINI



# Für eine effiziente und zuverlässige Produktion



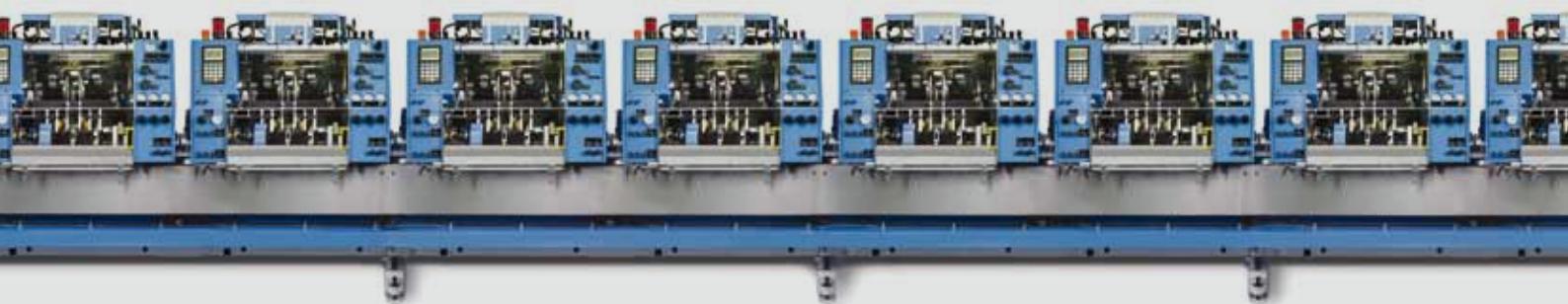
**Der Sammelhefter Tempo ist ein äusserst erfolgreiches, praxiserprobtes Sammelheft-System für den wirtschaftlichen Mehrschichtbetrieb. Die bewährte und weiterentwickelte Technik im neuen Tempo E220 garantiert hohe Nettoleistungen für die Produktion von Zeitschriften, Broschüren und Katalogen. Für die effiziente Produktion sorgt beim Tempo E220 eine Steuerung mit einem intuitiv bedienbaren Einricht-assistenten. Leicht verständliche Displays an Touchscreen und dezentralen Bedieneinheiten erleichtern**

**das Einstellen und Bedienen der Maschine. Um die maximale Produktionsgeschwindigkeit schnell zu erreichen, können Feinjustierungen im Lauf vorgenommen werden.**

**Das konsequent modular aufgebaute Baukastensystem bringt zudem grosse Flexibilität und ermöglicht beinahe uneingeschränkte Ausbauvarianten. So sind flexible Systemlösungen für Einsticken, Adressieren, Palettieren und Selective Binding möglich.**

## Die Vorteile des Sammelhefters Tempo E220

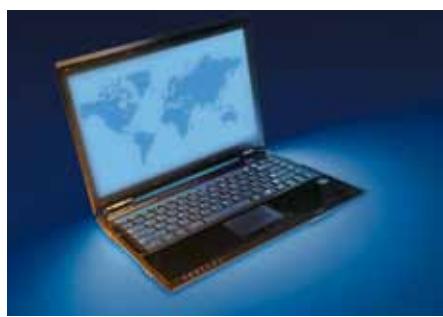
- ▶ Hohe Nettoleistung
- ▶ Sicheres und schnelles Einrichten
- ▶ Einfache Bedienung
- ▶ Hohe Prozesssicherheit
- ▶ Flexible Ausbaumöglichkeiten
- ▶ JDF/JMF-fähig nach CIP4-Standard
- ▶ Connex Workflow System
- ▶ <sup>MM</sup>Remote fähig



#### Neue Technik spart Energie

- Beschickung und Druckluft werden beim Maschinenstopp automatisch ausgeschaltet und beim Start ohne Verzögerung eingeschaltet.
- Druckluft wird zentral eingespien.

- Dank zwei getrennter Druckluftkreise für Sammelkette und Anleger kann Blasluft punktuell genutzt werden.
- Tiefer Energieaufbereitungs- und Verteilkosten.



#### MMRemote

Mit der Remote-Anbindung des Tempo E220 via Internet können die Kosten für Stillstandzeiten, Instandhaltung und Service-Leistungen erheblich reduziert werden. Die Ausfallzeit der Anlage im Notfall verringert sich um bis zu 50 Prozent.



#### Workflow-System Connex

Der Sammelhefter Tempo E220 ist JDF/JMF-fähig und kann mit dem Müller Martini-Workflow-System Connex in den digitalen Workflow integriert werden. Dadurch wird die direkte, wechselseitige Kommunikation zwischen dem firmeneigenen Management Information System (MIS) und der Weiterverarbeitung gewährleistet.

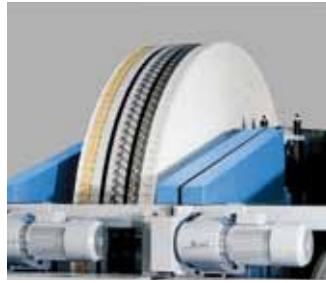
# Tempo E220 – der Hochleistungs-Sammelhefter



**CONNEX**  
Workflow System



1 Beschickung mit Streamfeeder



2 Beschickung mit Rollen



3 PTF-Anleger



4 Anleger



5 Warenkleber



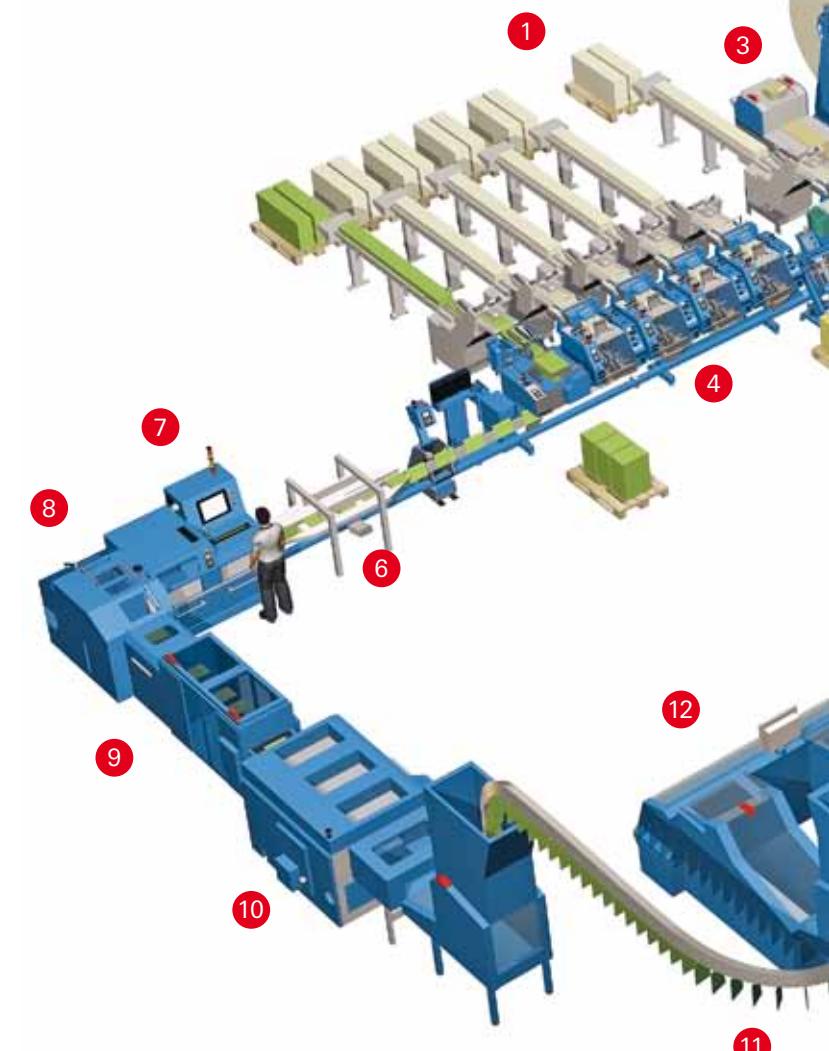
6 Innen-/Aussen-  
adressierung



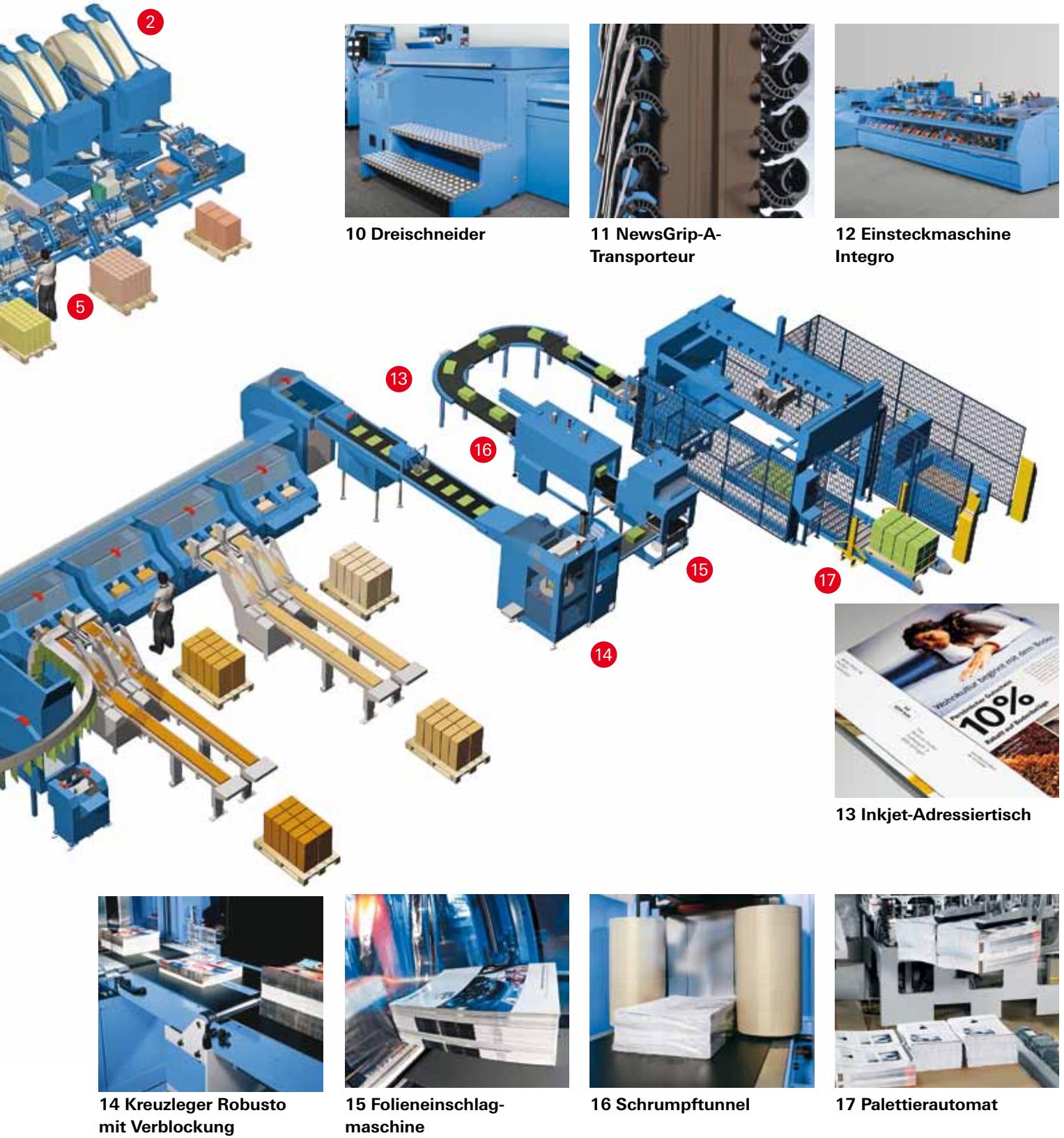
7 Touchscreen-Bedienung



8 Heftmaschine



9 Wendestation



# Individuelle Anlegerkonzepte



## Einrichtassistent und automatisches Eintakten

Dank der komfortablen Benutzungsführung des Einrichtassistenten sind neue Aufträge schnell und einfach eingegeben.

Beim Tempo E220 werden die Anleger zur Sammelkette vollautomatisch eingetaktet und synchronisiert. Vor Produktionsstart wird anhand der eingegebenen Formate die optimale Einkupplungsposition aller Aggregate berechnet. Über eine pneumatische Kupplung werden die Aggregate automatisch in der berechneten Position und im vorgegebenen Taktverhältnis eingekuppelt.

## Bogenmessvorrichtung

Mit einer eingebauten Bogenmessvorrichtung können die Formate bequem vermessen werden. Die Messwerte werden per Knopfdruck automatisch in den Einrichtassistenten übernommen. Dies verhindert fehlerhafte Eingaben.

## Flachstapelanleger 416

Der überarbeitete Anleger öffnet Bogen mit Vor-, oder Nachfalz und ohne Überfalz. Verstellbare Trennnadeln und Blasluft sorgen dafür, dass die Bogen zuverlässig vereinzelt werden. Die Anleger können mit der optischen Bogenerkennung Asir 3 für Barcode- und Bilderkennung ausgerüstet werden. Die Anleger können mit Streamfeedern oder einem Rollensystem beschickt werden.

## Lokale Bediengeräte HMI

Lokale Bediengeräte an jedem Aggregat sorgen für kurze Bedienwege. Alle wichtigen Funktionen, wie zum Beispiel die Regelung der Produktionsgeschwindigkeit oder das Taktverhältnis, können an jedem Anleger individuell angepasst werden.

## Beschleunigerrollen

Zur Unterstützung einer sicheren Produktion bei hohen Produktionsgeschwindigkeiten kann der Anleger mit Beschleunigerrollen ausgerüstet werden. Sie beschleunigen die Bogen horizontal, beim Ablegen auf die Sammelkette, bereits auf 50 Prozent der Kettengeschwindigkeit. Dadurch werden sie schonend und sicher von der Sammelkette übernommen. Die Beschleunigerrollen arbeiten unabhängig von der Produktdicke. Es sind keine Einstellungen notwendig.





#### Warenkleber 382

Der mobile Warenkleber 382 klebt Warenmuster, Karten, Kleinprospekte, DVD, CD und Haftnotizen ein. Er verfügt über ein grosses Anlegerfach. Die Produkte können eingeklebt oder elektrostatisch verblockt werden. Die Produktpositionierung wird im Einricht-assistenten definiert und kann bei laufender Produktion über einen Wippschalter feinjustiert werden. Dadurch entfällt der Produktionsunterbruch bei Positionsänderungen.

#### Falzanleger 344

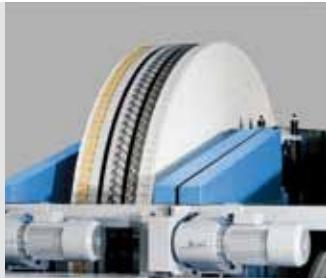
Der Falzanleger wird an allen Positionen zum Rillen und Falzen von Plano-Bogen wie Umschläge, Umhefter, Karten und mehrseitigen Druckbogen eingesetzt. Er kann manuell oder neu automatisch über Streamfeeder beschickt werden. Alle Einstellungen können bei laufender Produktion vorgenommen werden.

#### Adressieren

Mit handelsüblichen Inkjet-Systemen können Produkte sowohl auf einem Adressiertisch von aussen als auch mit einer Öffnungsstation auf der Sammelleiste von innen adressiert werden. Mit einem speziellen PTF-Anleger ist es außerdem möglich, Druckbogen an jeder Anlegerstation in Schriftrichtung an der Bogen-Oberseite oder -Unterseite zu beschriften.



# Sicherer, exakter und schonender Bogentransport auf der ganzen Linie



## **Beschickung mit Streamfeeder**

Mit Streamfeedern werden den Anlegern Druckbogen ab Stange automatisch oder ab Stapel manuell zuverlässig und kontinuierlich zugeführt.

Streamfeeder sind mit Transportrollen erhältlich, können einfach verschoben werden und sind so an jeder Anlegerstation flexibel einsetzbar. Die Stangen können über ein Kransystem mit Stapelzange einfach und ergonomisch zugeführt werden.

## **Beschickung mit Rollensystemen**

Rollensysteme bieten den höchsten Automatisierungsgrad bei der Beschickung von Sammelheftern. Sie sorgen für einen kontinuierlichen Arbeitsfluss mit hohem Wirkungsgrad. Mit Rollenbeschickung können auch Klein- oder Teilauflagen verarbeitet werden, da der Auf- bzw. Abrollvorgang beliebig unterbrochen werden kann. Auch bei hohen Auflagen muss die Verarbeitung nicht gestoppt werden, da automatisch von der leeren auf die volle Rolle umgestellt wird.

## **Heftmaschine 410**

Mit bis zu vier Heftköpfen heftet der Tempo E220 die Produkte äußerst schonend. Die Müller Martini-Technologie der «fliegenden Heftköpfe» garantiert dabei eine hohe Prozesssicherheit. Die bewährten Q-Heftköpfe (Quick Setup) sind in sehr kurzer Zeit eingestellt.

## **Rotierende Auslage**

Über die rotierende Auslage werden die Produkte flüssig von der Heftmaschine in den Dreischneider weitergeleitet. Sie werden dann auf der Sammelkette von einem der zwei Greifern erfasst und an die Transportbänder des Dreischneiders übergeben. Die Greifer arbeiten dickenunabhängig und transportieren die Produkte äußerst schonend.

## **Variabler Frontschnitt für Co-Manufacturing**

Um mit einem gemeinsamen Versand verschiedener Produkte Postgebühren zu sparen, können unterschiedliche Titel im Sammelhefter produziert werden. Dabei kann die Produktbreite dank des dynamischen Frontschnitts von Titel zu Titel variiert werden. So werden verschiedene Produkte unterschiedlicher Breite für die gleichen Postrouten verpackt.

## **Dreischneider 304**

Der Dreischneider liefert dank einer innovativen automatischen Frontschnittsteuerung höchste Schnittgenauigkeit. Der Formatbereich wurde erweitert und ermöglicht dadurch einen noch flexibleren Einsatz. Der Dreischneider ist mit Amrys ausgerüstet. Alle Einstellungen erfolgen vollautomatisch, was die Einrichtzeiten minimiert.



# Die wirtschaftliche und flexible Systemlösung



## NewsGrip-A

Der Takttransporteur NewsGrip optimiert die Logistik in der Weiterverarbeitung. Er nimmt Produkte nach der Heftmaschine oder dem Dreischneider ab und transportiert sie schonend zu den weiteren Prozessschritten. Heft-, Schneid- und Einstekemaschine sowie Verpackungsstrassen können flexibel platziert und mit dem NewsGrip verbunden werden. Dies ergibt einen freien Zugang zu allen Einzelaggregaten. Kombiniert mit der Einstekemaschine sind auch Bypassfunktionen möglich.

## Einstekemaschine Integro

Die Einstekemaschine kann direkt an den Dreischneider angebaut oder über Transporteure beschickt werden. Das Zweikanalsystem hält die Einstekgeschwindigkeit und garantiert somit höchste Produktionssicherheit. Sowohl Hauptblatt als auch Beilagen werden in Transportrichtung vorbeschleunigt. Breite Mitnehmer sorgen für einen sicheren Produkttransport im Kanallement. Die automatische Voreinstellung von Hauptprodukttransport, Kanalbreite und Produktdicke garantiert kürzeste Umrüstzeiten.



## Kreuzleger Robusto

Der Kreuzleger Robusto produziert Pakete auch bei hohen Geschwindigkeiten sicher und zuverlässig. Mit dem neuen Ausstosskonzept erreicht er minimale Zykluszeiten und stößt die Pakete äußerst schonend aus. Zusatzausrüstungen wie elektrostatisches Aufladen der Produkte im Einlauf für bessere Stapelqualität und seitlich angetriebene Auslaufbänder zur besseren Führung des Staps sind vor allem für leichte und rutschige Produkte erhältlich.



## Palettierautomat Apila

Das vollautomatische Palettiersystem Apila ist universell einsetzbar für die Verarbeitung von losen, verblockten, folierten oder umreiften Paketen. Das System verarbeitet flexibel und prozesssicher vielfältige Produktformate und überzeugt mit formstabilen Paletten in erstklassiger Qualität.

## Selective Binding

Der Tempo E220 kann bis auf 40 Anleger ausgebaut werden und eignet sich daher auch für Selective Binding. Dabei werden Druckbogen zielgruppen-spezifisch zusammen-gestellt. Personalisierte Botschaften können auf der Sammelkette sowohl aussen als auch im Innern des Heftes platziert werden. So werden redaktionelle

und kommerzielle Drucksachen genau auf einzelne Leser abgestimmt. Für das Einbringen von Werbebo-tschafien mittels Inkjet-Beschriftungs-Systemen ist er mit einer schmalen Einfachsammelkette ausge-rüstet.



# Tempo E220

## sicher – einfach – flexibel

### 1. Höchste Prozesssicherheit

- 1.1 Schrägstellen des Bogenanschlages
- 1.2 Beschleunigerrollen
- 1.3 Nachführen des Abwurfzeitpunktes
- 1.4 Vakuumerzeugung durch Injektoren
- 1.5 Kit kurzer Lappen hinten
- 1.6 Rotierende Auslage
- 1.7 Automatische Frontschnittsteuerung
- 1.8 Verblockung

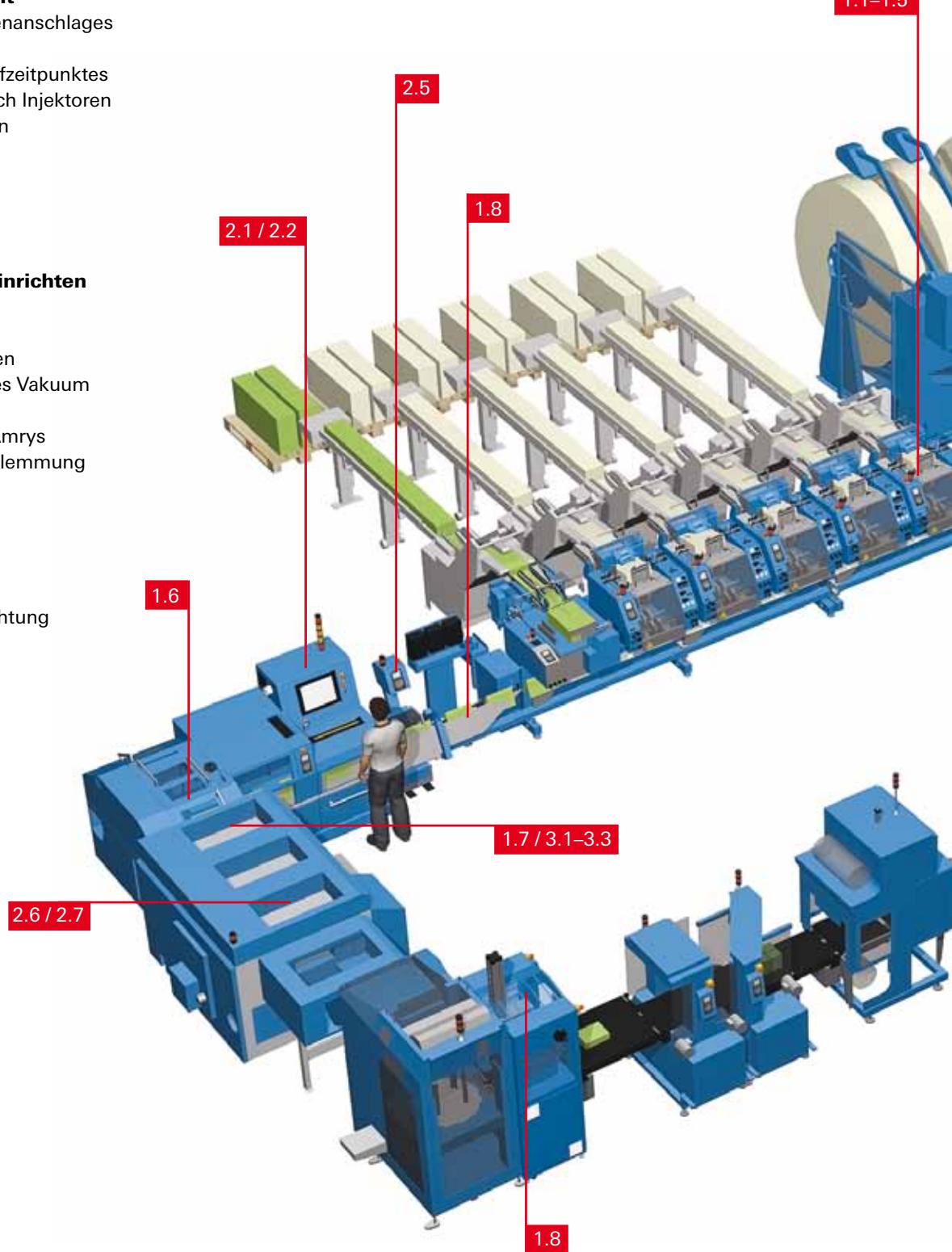
1.1–1.5

### 2. Einfaches und sicheres Einrichten

- 2.1 Einrichtassistent
- 2.2 Bogenmessvorrichtung
- 2.3 Automatisches Eintakten
- 2.4 Elektronisch gesteuertes Vakuum
- 2.5 Semko mit Amrys
- 2.6 Kopf-/Fusschnitt mit Amrys
- 2.7 Pneumatische Messerklemmung

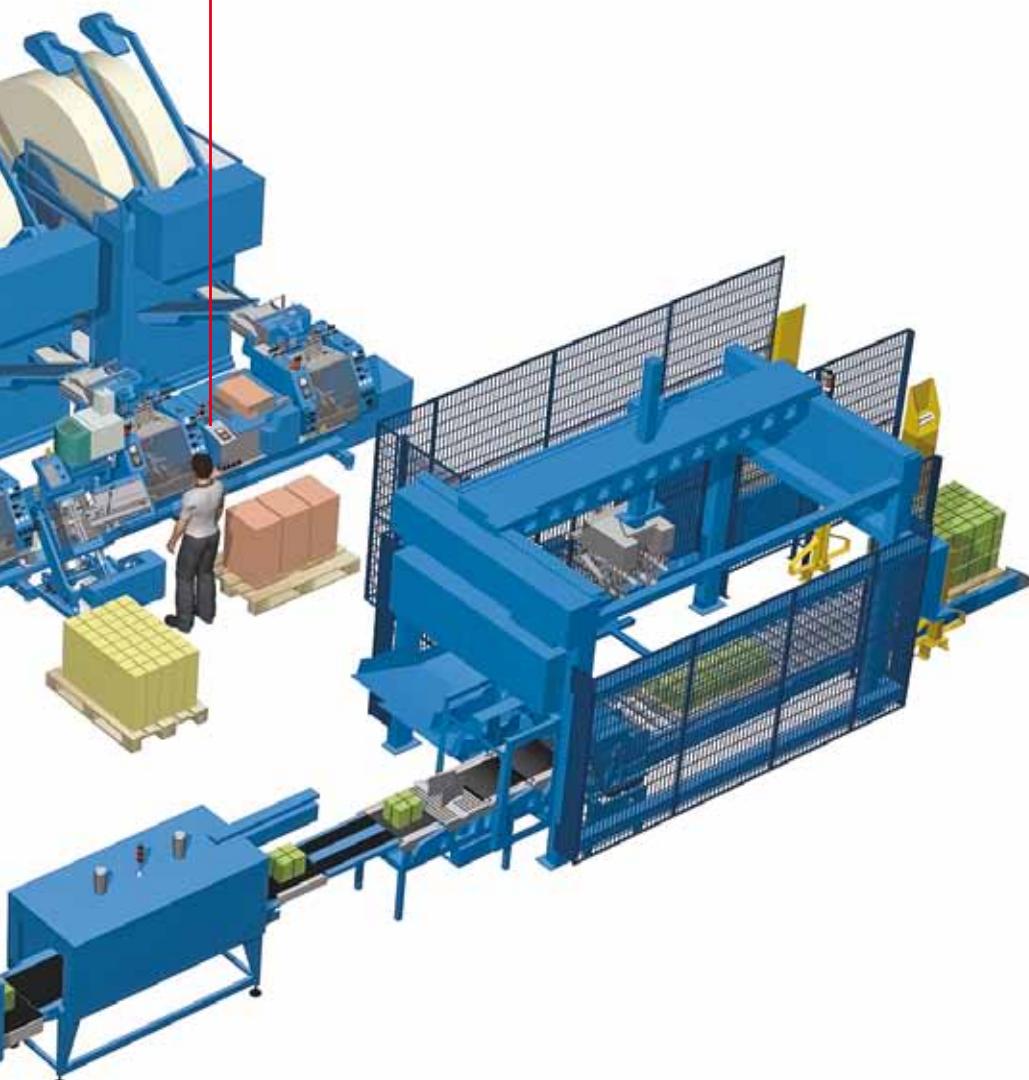
### 3. Hohe Flexibilität

- 3.1 Neuer Formatbereich im Dreischneider
- 3.2 Variabler Frontschnitt
- 3.3 Seitliche Produktausrichtung im Einlauf





2.3 / 2.4



### Qualitätskontrollen

Exzellente Heft- und Schnittqualität sowie minimale Makulatur – die umfangreichen Qualitätskontrollen sorgen für eine sichere Produktion und eine hohe Kundenzufriedenheit.

- ▶ **Optische Bild- und Barcode-Erkennung Asir 3**  
Asir 3 für optische Bild- und Barcode-Erkennung bietet die zuverlässigste Kontrolle für vollständige und richtig zusammengestellte Produkte.
- ▶ **Heftklammerkontrolle**  
Die vollständige Heftung wird fortlaufend, berührungslos überprüft.
- ▶ **Copy Control im Anleger (Abzugskontrolle)**  
Erkennt das Copy Control einen Fehlbogen, wird am darauf folgenden Anleger die Bogenzuführung unterdrückt und das Produkt ungeheftet ausgeschleust.
- ▶ **Seitliche Dickenmessung**  
Bei jedem Exemplar wird anhand eines Referenzwertes überprüft, ob die Produkte vollständig sind. Das Messsystem stellt sich automatisch ein und berücksichtigt allfällige Papierdickentoleranzen selbstständig.
- ▶ **Schräg- und Längsbogenkontrolle**  
Fotozellen überprüfen die Lage jedes Exemplars. Werden verschobene oder schräg liegende Bogen erkannt, wird das Produkt ungeheftet ausgeschleust.
- ▶ **Schnittkontrolle**  
Jedes einzelne Exemplar wird während des Schneidvorgangs auf die erforderliche Massgenauigkeit überprüft.
- ▶ **Aufklebekontrolle im Warenkleber**  
Über eine Fotozelle wird kontrolliert, ob die Warenmuster wie gewünscht eingeklebt wurden.



#### **Formatvariable**

##### **Rollenoffset-Druckmaschinen**

mit Inline-Finishing sorgen für erstklassigen Werbe-, Akzidenz- und Sicherheitsdruck, im Etiketten- und Verpackungsdruck kommen stufenlos formatvariable Rollendruckmaschinen zum Einsatz, wobei Offset mit Flexo- und Tiefdruck kombiniert wird.

#### **Rotationsabnahme**

In der Rotationsabnahme sind effiziente und zuverlässige Lösungen gefragt: bedruckte Bogen transportieren, schneiden, Stangen oder Pakete bilden, palettieren und Rollen bilden. Die ideale Verbindung zwischen Rotation und Weiterverarbeitung.

#### **Sammelheft-Systeme**

Eine vollständige Palette von Sammelheften, Einstech-, Folier- und Verpackungssystemen in verschiedenen Leistungsklassen automatisiert die Druckweiterverarbeitung. Moderne Systeme produzieren Produkte in erstklassiger Qualität und mit hohem Mehrwert.

#### **Softcover-Produktion**

Klebebindelinien in allen Leistungsklassen produzieren eine breite Palette von rückengeleimten Produkten wie Broschuren, Zeitschriften, Kataloge und Taschenbücher in perfekter Qualität bei höchsten Leistungen.

#### **Hardcover-Systeme**

Inline zu Produktionssystemen verbunden oder einzeln stehend, führen die Hardcover-Maschinen alle Prozessschritte aus, mit denen ab dem gefalzten Bogen Bücher mit Festeinband und Schutzumschlag hergestellt werden.

#### **Zeitungsversand-Systeme**

Leistungsfähige und flexible Versand-Systeme transportieren und verarbeiten druckfrische Zeitungen vollautomatisch von der Rotation über den Einstechprozess und über das Stapeln bis zur Verladerampe.

#### **Digital Solutions**

Je leistungsfähiger Digitaldruck-Systeme werden, desto anspruchsvoller wird die Weiterverarbeitung. Mit seinen Digital Solutions bietet Müller Martini innovative Lösungen für den Digitaldruck und eröffnet damit der grafischen Industrie neue Wachstumschancen – in der Sammelheftung ebenso wie in der Softcover- und Hardcover-Produktion.

Dieser Prospekt kann Teile enthalten, die nicht zur Standard-Ausrüstung gehören, sondern als Option angeboten werden. Zur besseren Erkennung von Details sind für Fotoaufnahmen teilweise Sicherheitsverschalungen entfernt worden. Konstruktions- und Ausrüstungsänderungen bleiben vorbehalten.

Müller Martini Marketing AG  
Untere Brühlstrasse 13  
CH-4800 Zofingen, Schweiz  
Telefon +41 (0)62 745 45 75  
Fax +41 (0)62 751 55 50  
[info@mullermartini.com](mailto:info@mullermartini.com)  
[www.mullermartini.com](http://www.mullermartini.com)